



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repartzium 18 Aminstraziun dla scora y cultura ladina

Bozen / Bolzano / Bulsan, 23.07.2020

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:
Claudia Aquilini
Tel. 0471 - 417015
claudia.aquilini@provincia.bz.it

An die Schulführungskräfte
der Schulen der ladinischen Ortschaften
Ai dirigenti scolastici delle scuole delle località
ladine

An die Schulgewerkschaften
Alle organizzazioni sindacali della scuola

An die Agentur für Presse und Kommunikation
All'Agenzia di stampa e comunicazione
lpa.usp@pec.prov.bz.it

**Stellenzuweisung der Grund-, Mittel- und
Oberschulen – Schuljahr 2020/2021**

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr
Direktor, sehr geehrte Mitarbeiterinnen und
Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,

es wird mitgeteilt, dass am **Freitag, den 7. August
2020** die Stellenwahl für den Abschluss von
unbefristeten und befristeten Arbeitsverträgen von
Stellen und Reststunden im Ausmaß von
mindestens 6 Stunden für Lehrpersonen aller
Schulstufen nach dem folgenden Zeitplan im
Innenhof des Landhauses 1, Palais Widmann
Silvius-Magnago-Platz 1 in Bozen, stattfindet.

Freitag, den 7. August 2020:

- **8.30 Uhr Grundschulen**
- **10.00 Uhr Mittel- und Oberschulen**

Bei der Stellenwahl müssen die Bewerberinnen und
Bewerber mit einem gültigen Personalausweis
erscheinen.

Wer nicht persönlich zur Stellenwahl kommen kann,
kann sich durch eine Vertrauensperson mittels
schriftlicher Vollmacht und Kopie des eigenen und
des Personalausweises der Anwesenden vertreten
lassen.

Die Stellen für den Abschluss eines unbefristeten
Arbeitsvertrages (Stammrolle) werden auf Grund
der nicht aufgebrauchten Ranglisten der
ordentlichen Wettbewerbe und aufgrund der

**Assegnazione dei posti per le scuole primarie e
secondarie di I e II grado – anno scolastico
2020/2021**

Egredi dirigenti, gentili collaboratrici e collaboratori
delle segreterie scolastiche,

si comunica che **venerdì, 7 agosto 2020** avrà
luogo, presso il cortile interno del palazzo
provinciale 1, Palais Widmann, piazza Silvius
Magnago 1 a Bolzano, l'assegnazione dei posti
disponibili, in relazione alla stipulazione di contratti
a tempo indeterminato e determinato compresi gli
spezoni di almeno 6 ore per il personale docente
di ogni ordine e grado.

Venerdì, 7 agosto 2020:

- **ore 8.30 scuole primarie**
- **ore 10.00 scuole secondarie di primo e
secondo grado**

I candidati/Le candidate devono presentarsi
all'assegnazione dei posti muniti di un valido
documento di identità.

Chi è impossibilitato a presentarsi personalmente
può farsi rappresentare con delega scritta, da una
persona di fiducia, munita sia di proprio documento
d'identità che di copia della carta di identità
del/della delegante.

I posti per la stipulazione di un contratto a tempo
indeterminato (ruoli) vengono assegnati sulla base
delle graduatorie dei concorsi non ancora esaurite
e sulla base delle graduatorie provinciali e delle



endgültigen Landesranglisten und Landesranglisten mit Auslaufcharakter für das Schuljahr 2020/2021 vergeben.

Die Stellen für den Abschluss eines befristeten Arbeitsvertrages (Supplenzen) werden auf Grund der endgültigen Schulranglisten für das Schuljahr 2020/2021 vergeben.

Bei der Stellenwahl werden nur Stellen mit provisorischem Dienstsitz vergeben. Im Schuljahr 2020/2021 muss die Lehrperson auf der gewählten Stelle Dienst leisten.

Die Lehrpersonen, die zum 1. September 2020 einen unbefristeten Arbeitsvertrag abschließen, müssen dann im Schuljahr 2020/2021 um die Zuweisung des definitiven Dienstsitzes auf dem Versetzungswege ansuchen.

Die Anzahl der Stellen, die bei der Stellenwahl vergeben werden können, werden innerhalb **3. August 2020** an der Anschlagtafel und auf der Homepage der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen veröffentlicht.

Die Bewerberinnen und Bewerber, welche einen unbefristeten Vertrag erhalten werden, werden persönlich angeschrieben.

Die Abwesenheit bei der Stellenwahl oder der Verzicht auf eine angebotene Stelle für die unbefristete Aufnahme bewirkt die endgültige Streichung aus der Rangliste, auf deren Grundlage die Stelle angeboten worden ist.

Lehrpersonen, welche bei der Stellenvergabe einen unbefristeten Arbeitsvertrag erhalten haben, können bis zum **12. August 2020** um Umwandlung des Dienstverhältnisses in einen Teilzeitarbeitsvertrag bei der zuständigen Direktion ansuchen.

graduatorie provinciali ad esaurimento definitive per l'anno scolastico 2020/2021.

I posti per la stipulazione di un contratto a tempo determinato (supplenze) vengono assegnati sulla base delle graduatorie d'istituto definitive per l'anno scolastico 2020/2021.

L'assegnazione della sede avviene unicamente per posti con sede di lavoro provvisoria. Nell'anno scolastico 2020/2021 il/la docente deve prestare servizio sul posto prescelto.

I docenti che al 1° settembre 2020 stipulano un contratto di lavoro a tempo indeterminato devono nell'anno scolastico 2020/2021 richiedere l'assegnazione della sede definitiva tramite richiesta di trasferimento.

Il numero di posti disponibili che possono essere assegnati per la scelta della sede sarà pubblicato entro il **3° agosto 2020** sull'albo e sul sito Internet della Direzione provinciale Scuole ladine .

I candidati e le candidate che otterranno un contratto a tempo indeterminato saranno contattati per iscritto.

L'assenza durante la scelta del posto o la rinuncia di un'offerta di contratto di lavoro a tempo indeterminato determina il deperimento definitivo dalla graduatoria di riferimento.

Gli insegnanti e le insegnanti che hanno ottenuto un contratto a tempo indeterminato possono richiedere la trasformazione del contratto di lavoro in contratto part-time entro il **12 agosto 2020** presso la Direzione competente.

Mit freundlichen Grüßen/ Cordiali saluti/ Cun stima

Der Abteilungsdirektor / Il direttore di ripartizione/
Le direttur de repartiziun

Mathias Stuflesser

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale / sotescrit cun sotescriziun digitala)